Księga Sofoniasza

Rozdział 1

**1:1**

G3056
N-NSM
Λόγος
Logos
–

–
N-GSM
יהוה,
יהוה,
–

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

G1096
V-API-3S
ἐγενήθη
egenethe
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

–
N-ASM
Σοφονιαν
Sofonian
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G1473
N-PRI
Χουσι
Chusi
–

G5207
N-ASM
υἱὸν
hyion
–

–
N-GSM
Γοδολιου
Godoliu
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
Αμαριου
Amariu
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G1478
N-GSM
Εζεκιου
Edzekiu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2250
N-DPF
ἡμέραις
hemerais
–

G2502
N-GSM
Ιωσιου
Iosiu
–

G5207
N-GSM
υἱοῦ
hyiu
–

G300
N-PRI
Αμων
Amon
–

G935
N-GSM
βασιλέως
basileos
–

G2448
N-PRI
Ιουδα.
Iuda.
–

**1:2**

G1587
N-DSF
Ἐκλείψει
Ekleipsei
–

G1587
V-AAD-3S
ἐκλιπέτω
eklipeto
–

G3956
A-ASM
πάντα
panta
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς,
ges,
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה,
יהוה,
–

**1:3**

G1587
V-AAD-3S
ἐκλιπέτω
eklipeto
–

G444
N-NSM
ἄνθρωπος
anthropos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2934
N-NPN
κτήνη,
ktene,
–

G1587
V-AAD-3S
ἐκλιπέτω
eklipeto
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G4071
N-NPN
πετεινὰ
peteina
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3772
N-GSM
οὐρανοῦ
uranu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2486
N-NPM
ἰχθύες
ichthyes
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2281
N-GSF
θαλάσσης,
thalasses,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1808
V-FAI-1S
ἐξαρῶ
eksaro
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G444
N-APM
ἀνθρώπους
anthropus
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς,
ges,
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה.
יהוה.
–

**1:4**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1614
V-FAI-1S
ἐκτενῶ
ekteno
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5495
N-ASF
χεῖρά
cheira
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G2455
N-ASM
Ιουδαν
Iudan
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3956
A-APM
πάντας
pantas
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2730
V-PAPAP
κατοικοῦντας
katoikuntas
–

G2419
N-PRI
Ιερουσαλημ
Ierusalem
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1808
V-FAI-1S
ἐξαρῶ
eksaro
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G5117
N-GSM
τόπου
topu
–

G3778
D-GSM
τούτου
tutu
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3686
N-APN
ὀνόματα
onomata
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G896
N-PRI
Βααλ
Baal
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3686
N-APN
ὀνόματα
onomata
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G2409
N-GPM
ἱερέων
hiereon
–

**1:5**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G4352
V-PAPAP
προσκυνοῦντας
proskynuntas
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1430
N-APN
δώματα
domata
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G4756
N-DSF
στρατιᾷ
stratia
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3772
N-GSM
οὐρανοῦ
uranu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G3660
V-PAPAP
ὀμνύοντας
omnuontas
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G3660
V-PAPAP
ὀμνύοντας
omnuontas
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G935
N-GSM
βασιλέως
basileos
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

**1:6**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1578
V-PAPAP
ἐκκλίνοντας
ekklinontas
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G2212
V-AAPAP
ζητήσαντας
zetesantas
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
יהוה
JHWH
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G472
V-PMPAP
ἀντεχομένους
antechomenus
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
יהוה.
יהוה.
–

**1:7**

G2125
V-PMD-2P
Εὐλαβεῖσθε
Eulabeisthe
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ,
theu,
–

G1360
CONJ
δίοτι
dioti
–

G1451
ADV
ἐγγὺς
engys
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα
hemera
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
יהוה,
יהוה,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G2090
V-RAI-3S
ἡτοίμακεν
hetoimaken
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2378
N-ASF
θυσίαν
thysian
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G37
V-RAI-3S
ἡγίακεν
hegiaken
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2822
A-APM
κλητοὺς
kletus
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**1:8**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G2378
N-GSF
θυσίας
thysias
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1556
V-FAI-1S
ἐκδικήσω
ekdikeso
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G758
N-APM
ἄρχοντας
archontas
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3624
N-ASM
οἶκον
oikon
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G935
N-GSM
βασιλέως
basileos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3956
A-APM
πάντας
pantas
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1746
V-RMPAP
ἐνδεδυμένους
endedymenus
–

G1742
N-APN
ἐνδύματα
endymata
–

G245
A-APN
ἀλλότρια·
allotria;
–

**1:9**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1556
V-FAI-1S
ἐκδικήσω
ekdikeso
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3956
A-APM
πάντας
pantas
–

G1717
ADV
ἐμφανῶς
emfanos
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

–
N-APN
πρόπυλα
propyla
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1565
D-DSF
ἐκείνῃ
ekeine
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ,
hemera,
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G4137
V-PAPAP
πληροῦντας
pleruntas
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3624
N-ASM
οἶκον
oikon
–

G2962
N-GSM
κυρίου
kyriu
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G763
N-GSF
ἀσεβείας
asebeias
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1388
N-GSM
δόλου.
dolu.
–

**1:10**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1565
D-DSF
ἐκείνῃ
ekeine
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ,
hemera,
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה,
יהוה,
–

G5456
N-NSF
φωνὴ
fone
–

G2906
N-GSF
κραυγῆς
krauges
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4439
N-GSF
πύλης
pyles
–

–
V-PAPGP
ἀποκεντούντων
apokentunton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-NSM
ὀλολυγμὸς
ololygmos
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1208
A-GSF
δευτέρας
deuteras
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-NSM
συντριμμὸς
syntrimmos
–

G3173
A-NSM
μέγας
megas
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1015
N-GPM
βουνῶν.
bunon.
–

**1:11**

G2354
V-AAD-2P
θρηνήσατε,
threnesate,
–

G3588
T-VPM
οἱ
hoi
–

G2730
V-PAPNP
κατοικοῦντες
katoikuntes
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2629
V-RMPAS
κατακεκομμένην,
katakekommenen,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3666
V-API-3S
ὡμοιώθη
homoiothe
–

G3956
A-NSM
πᾶς
pas
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2992
N-NSM
λαὸς
laos
–

G5477
N-PRI
Χανααν,
Chanaan,
–

–
V-API-3P
ἐξωλεθρεύθησαν
eksolethreuthesan
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1869
V-RAPNP
ἐπηρμένοι
epermenoi
–

G694
N-DSN
ἀργυρίῳ.
argyrio.
–

**1:12**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1565
D-DSF
ἐκείνῃ
ekeine
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G1830
V-FAI-1S
ἐξερευνήσω
eksereuneso
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2419
N-PRI
Ιερουσαλημ
Ierusalem
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G3088
N-GSM
λύχνου
lychnu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1556
V-FAI-1S
ἐκδικήσω
ekdikeso
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G435
N-APM
ἄνδρας
andras
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2706
V-PAPAP
καταφρονοῦντας
katafronuntas
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

–
N-APN
φυλάγματα
fylagmata
–

G846
D-GPM
αὐτῶν,
auton,
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3004
V-PAPNP
λέγοντες
legontes
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G2588
N-DPF
καρδίαις
kardiais
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G3364
ADV
Οὐ
U
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G15
V-AAS-3S
ἀγαθοποιήσῃ
agathopoiese
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3761
CONJ
οὐδ
ud
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G2559
V-AAS-3S
κακώσῃ,
kakose,
–

**1:13**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1411
N-NSF
δύναμις
dynamis
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

–
N-ASF
διαρπαγὴν
diarpagen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3624
N-NPM
οἶκοι
oikoi
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G854
N-ASM
ἀφανισμόν,
afanismon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3618
V-FAI-3P
οἰκοδομήσουσιν
oikodomesusin
–

G3614
N-GSF
οἰκίας
oikias
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G2730
V-FAI-3P
κατοικήσουσιν
katoikesusin
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DPF
αὐταῖς
autais
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-FAI-3P
καταφυτεύσουσιν
katafyteususin
–

G290
N-APM
ἀμπελῶνας
ampelonas
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G4095
V-AAS-3P
πίωσιν
piosin
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3631
N-ASM
οἶνον
oinon
–

G846
D-GPF
αὐτῶν.
auton.
–

**1:14**

G3754
CONJ
Ὅτι
Hoti
–

G1451
ADV
ἐγγὺς
engys
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα
hemera
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G3173
A-NSF
μεγάλη,
megale,
–

G1451
ADV
ἐγγὺς
engys
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5036
A-NSF
ταχεῖα
tacheia
–

G4970
ADV
σφόδρα·
sfodra;
–

G5456
N-NSF
φωνὴ
fone
–

G2250
N-GSF
ἡμέρας
hemeras
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G4089
A-NSF
πικρὰ
pikra
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4642
A-NSF
σκληρά,
sklera,
–

G5021
V-RMI-3S
τέτακται
tetaktai
–

G1415
A-NSF
δυνατή.
dynate.
–

**1:15**

G2250
N-NSF
ἡμέρα
hemera
–

G3709
N-GSF
ὀργῆς
orges
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα
hemera
–

G1565
D-NSF
ἐκείνη,
ekeine,
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα
hemera
–

G2347
N-GSF
θλίψεως
thlipseos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G318
N-GSF
ἀνάγκης,
anankes,
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα
hemera
–

–
N-GSF
ἀωρίας
aorias
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G854
N-GSM
ἀφανισμοῦ,
afanismu,
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα
hemera
–

G4655
N-GSN
σκότους
skotus
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1105
N-GSM
γνόφου,
gnofu,
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα
hemera
–

G3507
N-GSF
νεφέλης
nefeles
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3658
N-GSF
ὁμίχλης,
homichles,
–

**1:16**

G2250
N-NSF
ἡμέρα
hemera
–

G4536
N-GSF
σάλπιγγος
salpingos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2906
N-GSF
κραυγῆς
krauges
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G4172
N-APF
πόλεις
poleis
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

–
A-APF
ὀχυρὰς
ochyras
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G1137
N-APF
γωνίας
gonias
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G5308
A-APF
ὑψηλάς.
hypselas.
–

**1:17**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-FAI-1S
ἐκθλίψω
ekthlipso
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G444
N-APM
ἀνθρώπους,
anthropus,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4198
V-FMI-3P
πορεύσονται
poreusontai
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G5185
A-NPM
τυφλοί,
tyfloi,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
יהוה
JHWH
–

–
V-AAI-3P
ἐξήμαρτον·
eksemarton;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1632
V-FAI-3S
ἐκχεεῖ
ekcheei
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G129
N-ASN
αἷμα
haima
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G5522
N-ASM
χοῦν
chun
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G4561
N-APF
σάρκας
sarkas
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

–
N-APN
βόλβιτα.
bolbita.
–

**1:18**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G694
N-ASN
ἀργύριον
argyrion
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G5553
N-ASN
χρυσίον
chrysion
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1410
V-PMS-3S
δύνηται
dynetai
–

G1807
V-AMP
ἐξελέσθαι
ekselesthai
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G3709
N-GSF
ὀργῆς
orges
–

–
N-GSM
יהוה,
יהוה,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4442
N-DSN
πυρὶ
pyri
–

G2205
N-APM
ζήλους
zelus
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2654
V-FPI-3S
καταναλωθήσεται
katanalothesetai
–

G3956
A-NSF
πᾶσα
pasa
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1065
N-NSF
γῆ,
ge,
–

G1360
CONJ
διότι
dioti
–

G4930
N-ASF
συντέλειαν
synteleian
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4710
N-ASF
σπουδὴν
spuden
–

G4160
V-FAI-3S
ποιήσει
poiesei
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3956
A-APM
πάντας
pantas
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2730
V-PAPAP
κατοικοῦντας
katoikuntas
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν.
gen.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).